



Bescheinigung der Leckagerate

Nr. IS-AN5-MUC-2303-5010045327-001

ChemValve-Schmid AG
Valve Technology
Duennernstrasse 540
4716 Welschenrohr
Schweiz

Hiermit wird bescheinigt, dass die PTFE ausgekleidete Absperrklappe ChemFlyer I CST der genannten Firma hinsichtlich der Eigenschaften gemäss

- TA-Luft (18.08.2021), § 5.2.6.4
- DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

überprüft und anerkannt wurde. Einzelheiten sind dem entsprechenden Untersuchungsbericht mit der A-Nr. 3731453 zu entnehmen.

Das Produkt erfüllt unter den vom Hersteller definierten, max. zulässigen Betriebsbedingungen für das Prüfmedium Helium die folgenden Anforderungen:

Dichtheit bzw. Einhaltung der spezifischen Leckagerate im Sinne der TA-Luft

$$\leq 1 \times 10^{-4} \text{ mbar} \times \text{l} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1} \text{ und } \leq 0,01 \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$$

Einhaltung und Bewertung in Anlehnung an die Anforderungen der TA-Luft und der DIN EN ISO 15848-1

Gehäuseabdichtung: ≤ 50 ppmv
Einordnung in die Dichtheitsklasse: BH $\leq 10^{-4} \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$

Produktbeschreibung:

- ChemFlyer | CST
- PTFE ausgekleidete Absperrklappe
- Modularer Aufbau
- DN 25 - 1200, 1" - 48"
- PN 10 - 16, Class 150, JIS 10 K



Industrie Service

Das Produkt erhält die Kennzeichnung entsprechend dem modularen Aufbau

Betriebstemperatur und Nenndruck müssen an die entsprechenden Werte im Druck /Temperatur-Diagramm der Produktbroschüre angepasst werden.

z. B. PFA Klappenscheibe, PTFE Sitzring, VMQ Einlage, Sphäroguss Gehäuse:

ISO FE – BH – C060 – SSA0 – t (-20 °C/+200 °C) – PN16 – ISO 15848-1

Kennzeichnung je nach modularem Aufbau:

C060:	60*500 mechanische Zyklen (Vollhub)
SSA0:	Anzahl der Nachstellungen: 0
Temperaturklassen:	-60 °C bis +200 °C
Nenndruck:	Gemäß Produktbroschüre Druck / Temperatur

- Managementanweisungen für die Montage, Prüfung und Wartung der Dichtsysteme
- Bauartprüfung entsprechend Richtlinie VDI 2440 (11-2000) und DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

Grundlage der Bescheinigung ist das Prüfprogramm der TA-Luft und DIN EN ISO 15848-1. Diese Bescheinigung beinhaltet den Nachweis von Flanschdichtungen und Armaturen hinsichtlich der Dichtheit/Leckagerate. Dies wurde durch erstmalige Prüfung nachgewiesen.

Diese Bescheinigung ist gültig von Dezember 2022 bis März 2026.

München, den 21. März 2023

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Institut für Kunststoffe


i. A. Schweizer





Confirmation of Leakage Rate

No. IS-AN5-MUC-2303-5010045327-001

ChemValve-Schmid AG
Valve Technology
Duennernstrasse 540
4716 Welschenrohr
Schweiz

we hereby confirm that the PTFE lined butterfly valve ChemFlyer I CST of the named company with regard to the properties according to

- TA-Luft (18.08.2021), § 5.2.6.4
- DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

has been verified and approved. Details can be found in the corresponding test report with the order no. 3731453.

The product fulfills the following requirements under the max. allowable operating conditions for the test medium helium defined by the manufacturer:

Tightness or compliance with the specific leakage rate as defined by the TA-Luft

$$\leq 1 \times 10^{-4} \text{ mbar} \times \text{l} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1} \text{ and } \leq 0,01 \text{ mg} \times \text{s}^{-1} \text{ m}^{-1}$$

Compliance and assessment based on the requirements of the TA-Luft and DIN EN ISO 15848-1

Housing seal: ≤ 50 ppmv
Classification in the tightness class: BH $\leq 10^{-4}$ mg \times s $^{-1}$ m $^{-1}$

Product description:

- ChemFlyer | CST
- PTFE lined butterfly valve
- Modular design
- DN 25 - 1200, 1" - 48"
- PN 10 - 16, Class 150, JIS 10 K



The product receives the marking according to the modular design:

The operating temperature and pressure must be adjusted to the corresponding values in the pressure / temperature diagram in the product brochure.

e. g. PFA disc, PTFE liner, VMQ insert, Ductile Iron housing:

ISO FE – BH – C060 – SSA0 – t (-20 °C/+200 °C) – PN16 – ISO 15848-1

Marking depending on the modular design:

C060: 60'500 mechanical cycles (full stroke)
SSA0: Number of readjustments: 0
Temperature classes: -60 °C to +200 °C
Nominal pressure: According to product brochure pressure / temperature

- Management instructions for installation, testing and maintenance of the sealing systems
- Type testing according to guideline VDI 2440 (11-2000) and DIN EN ISO 15848-1 (07-2017)

The attestation is based on the test programme of TA-Luft and DIN EN ISO 15848-1. This attestation includes the verification of flange gaskets and fittings with regard to tightness / leakage rate. This was proven by initial testing.

This confirmation is valid from December 2022 to March 2026.

Munich, 21 March 2023

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Institute for Plastics


i. A. Schweizer

